

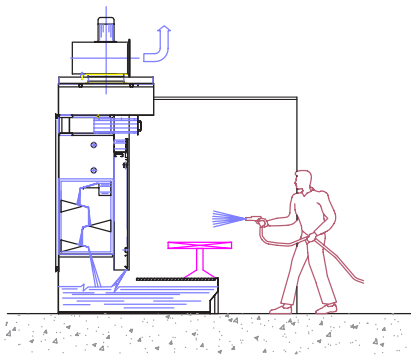


3D

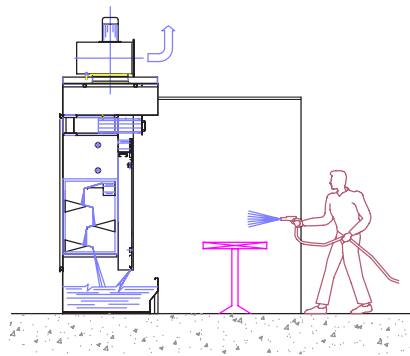
impianti di verniciatura 3D
3D lacquering systems
Système de vernissage 3D
3D Lackiersysteme

3D

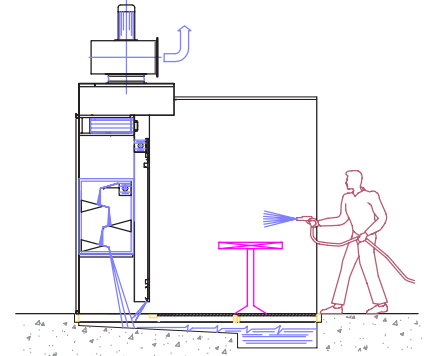
Cabine con filtrazione ad acqua
Booth with water filtering system
Cabine avec filtration à l'eau
Kabine mit Wasserfiltersystem



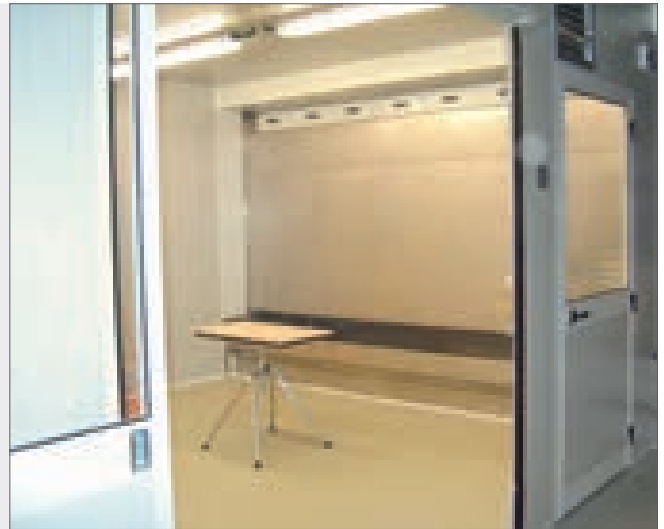
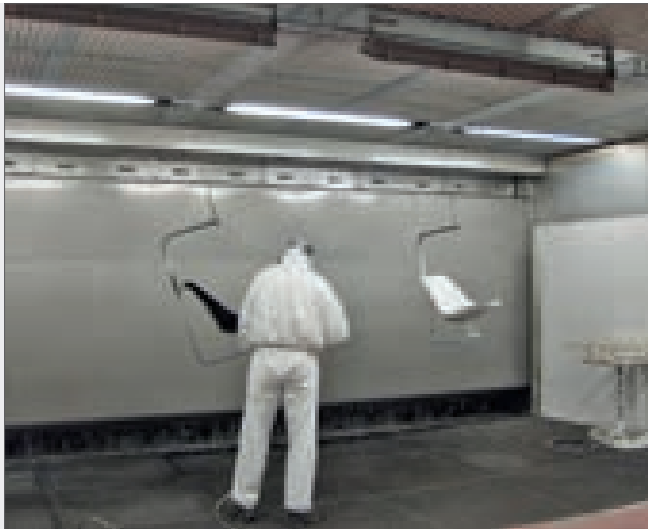
Con grande vasca fuori terra
With large tank above-ground
Avec une grande cuve hors sol
Mit grossem Überflurtank



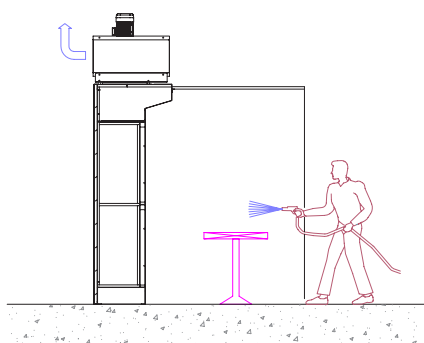
Con vasca fuori terra
With tank above-ground
Avec cuve hors sol
Mit Überflurtank



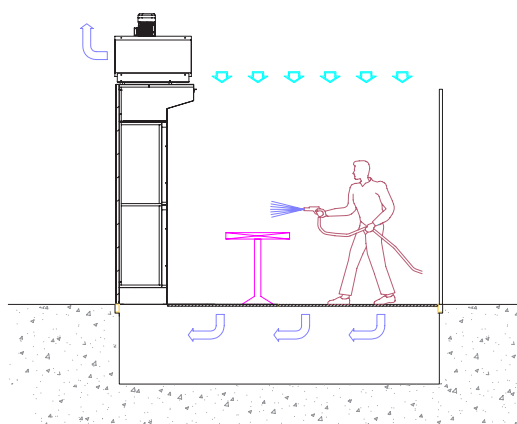
Con vasca interrata
With underground tank
Avec cuve souterraine
Mit Unterflurtank



Cabine con filtrazione a secco
Booth with dry filtering system
Cabine avec filtration à sec
Kabine mit Trockenfiltersystem



Aspirazione orizzontale
Horizontal air intake
Aspiration horizontale
Horizontalabsaugen



Aspirazione verticale
Vertical air intake
Aspiration verticale
Vertikalabsaugen



3D

Cabine per la verniciatura manuale
Manual spraying booths
Cabines pour la pulvérisation manuelle
Manuelle lackierkabine

REQUISITI IMPORTANTI NECESSARI AD UNA BUONA CABINA DI VERNICIATURA

Corretta velocità dell'aria in cabina • bassa rumorosità dei ventilatori • corretta velocità dei motori • ventilatori ammortizzati • sistemi di abbattimento (a secco o ad acqua) ad alta efficienza • vaste superfici filtranti o lavanti • filtri facilmente sostituibili • velo d'acqua apribile tramite pistoni pneumatici • sistemi di filtrazione dei fanghi di vernice.

IMPORTANT REQUIREMENTS NECESSARY FOR A GOOD SPRAY BOOTH

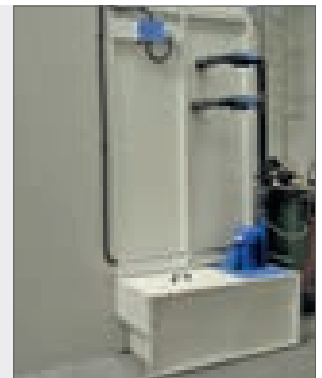
A correct air speed in the booth - Low noise fans - A correct speed of the motors - Fans with shock absorbers - High-efficiency air filtering systems (dry or water filtering) - Wide filtering or washing surfaces - Easy-removable filters - Water curtain can be opened by pneumatic pistons - Filtering systems of the paint sludge.

CONDITIONS IMPORTANTES NÉCESSAIRES POUR UNE BONNE CABINE DE PULVERISATION

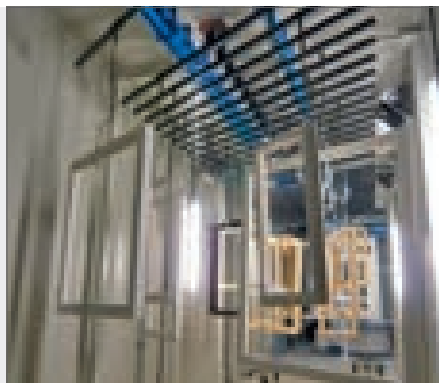
Vitesse appropriée de l'air dans la cabine - Faible niveau de bruit des ventilateurs - Vitesse appropriée des moteurs - Ventilateurs avec amortisseurs - Systèmes de filtrage de l'air à haute efficacité (filtrage à sec ou à l'eau) - Surfaces de filtration ou de lavage larges - Filtres facilement amovibles - Rideau d'eau ouvrable par des pistons pneumatiques - Systèmes de filtrage des boues de peinture.

WICHTIGE ANFORDERUNGEN FÜR EINE GUTE SPRITZKABINE

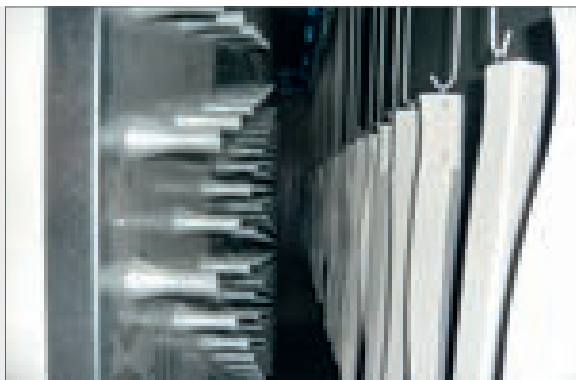
Eine korrekte Luftgeschwindigkeit in der Kabine – Leise Ventilatoren – Eine korrekte Drehzahl der Motoren – Ventilatoren mit Schockabsorbern – Hocheffiziente Luftfiltersysteme (Trocken- oder Nassfiltrierung) – Grosse Filter- und Reinigungsflächen – Leicht tauschbare Filter – Wasservorhang kann durch Pneumatikventile aktiviert werden – Filtersysteme für den Lackschlamm.



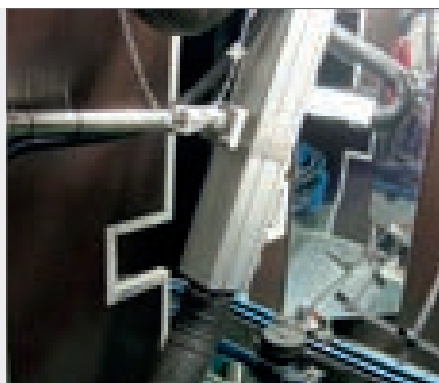
Sistemi diversi per l'essiccazione delle vernici
 Different systems for the drying of lacquers
 Différents systèmes pour le séchage des peintures
 Verschiedene Lacktrocknungssysteme



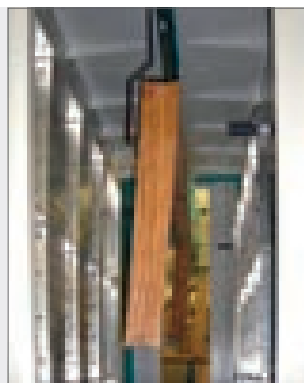
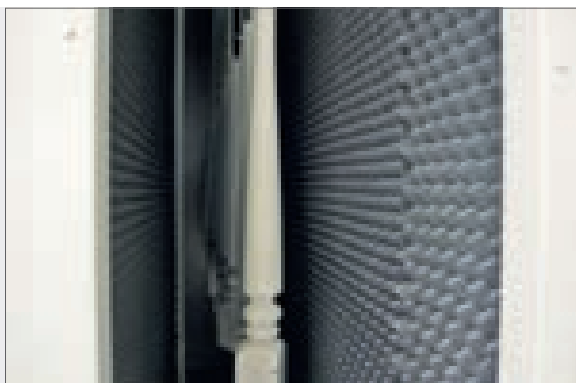
Aria calda
 a bassa velocità d'aria
 Hot air at low speed
 Air chaud à basse vitesse
 Warmluft mit geringer
 Geschwindigkeit



Aria calda
 a percussione
 Hot air jet drying
 Air chaud à
 percussion
 Warmluft mit
 Düsentrocknung



A raggi ultravioletti
 Ultraviolet radiation
 Rayonnement ultraviolet
 Ultraviolette Strahlung



A microonde
 Microwave drying
 Séchage par micro-ondes
 Mikrowellentrocknung

3D

Impianti di verniciatura pressurizzati
Pressurized painting systems
Systèmes de peinture pressurisés
Lackiersystem mit Druckkabine

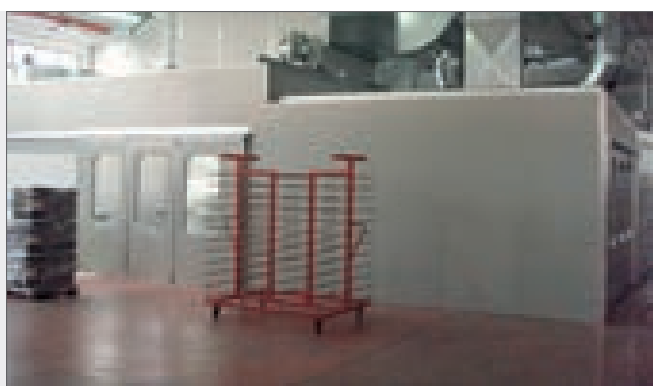
Per mantenere salubre la zona di verniciatura è necessario aspirare, tramite ventilatori, l'aria contaminata. L'aria espulsa richiama nell'ambiente dell'altra aria, dagli altri locali confinanti, che normalmente contiene polvere e ha delle caratteristiche di temperatura non controllate. Per evitare tutto questo, viene immessa nella zona di verniciatura, dell'altra aria opportunamente filtrata e avente caratteristiche di temperatura controllate.

To keep the painting area an healthy environment, it is necessary to suck the contaminated air through ventilators. The exhausted air draws more air into the room from the other adjacent rooms. This air usually contains dust and has unchecked temperature characteristics. To avoid all this, more filtered air with checked temperature characteristics is brought into the painting area.



Pour maintenir le local de peinture un environnement sain, il est nécessaire d'aspirer l'air contaminé par des ventilateurs. L'air épuisé attire, dans le local, de l'autre air provenant des autres pièces adjacentes. Cet air contient de la poussière et présente des caractéristique de température non contrôlées. Pour éviter tout cela, de l'autre air filtré et avec des caractéristiques de température contrôlées est amené dans la zone de peinture.

Um die Raumluft in der Kabine sauber zu halten, ist es notwendig die kontaminierte Luft durch Ventilatoren permanent abzusaugen. Dadurch würde der entstehende Unterdruck Luft aus den angrenzenden Nebenräumen ansaugen. Diese Luft enthält normalerweise Staubpartikel und hat unkontrollierte Temperaturbedingungen. Um das zu verhindern, wird dem Lackierbereich temperierte und gefilterte Luft zugeführt.



3D

Impianti automatici con trasportatori a terra
Automatic plants with conveyor on floor
Installations automatiques avec convoyeur au sol
Automatische Anlagen mit Überflurförderern

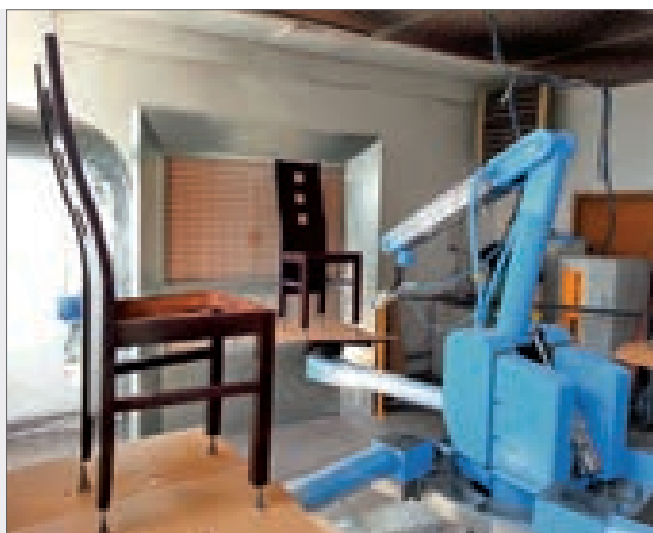


Impianti automatici con trasportatori aerei (monorotaia, birotaia, power & free)
Automatic plants with overhead conveyors (monorail, bi-rail, power & free)
Installations automatiques avec convoyeurs aériens (monorail, bi-rail, power & free)
Automatische Anlagen mit Hängebahnförderern (monorail, bi-rail, power & free)

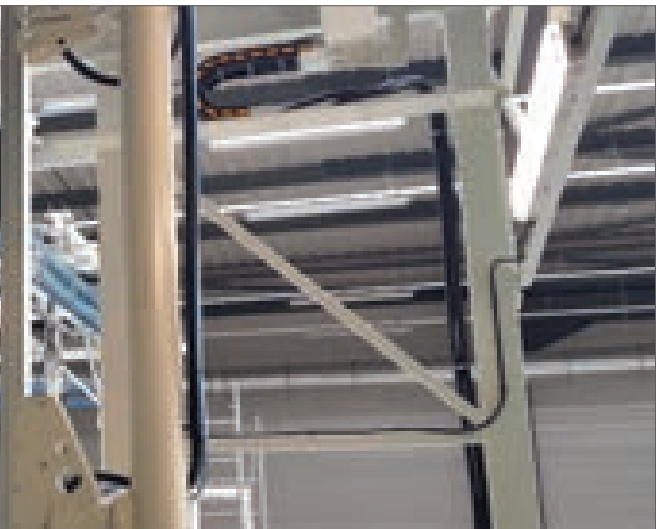
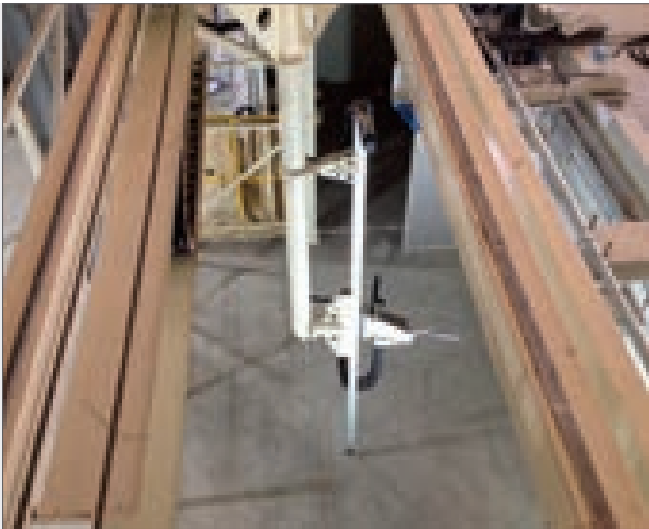


3D

Robot di verniciatura antropomorfi
Anthropomorphic painting robots
Robots de peinture anthropomorphes
Anthropomorphe Lackierroboter



Robot di verniciatura cartesiani
Cartesian painting robots
Robots de peinture cartésiens
Kartesische Lackierroboter



scm  **group**

SUPERFICI - ELMAG SPA - Via Raffaello Sanzio, 9 - 20852 Villasanta - Italy
Tel. +39/039/23611 - Fax +39/039/328202 - www.superfici.com - info@superfici.com